Д Е К Л А Р А Ц И Я

по итогам встречи глав правительств стран - членов СБЕР

Киркенес, 3-4 июня 2013 года

Премьер-министры и высокие представители стран-членов Совета Баренцева/Евроарктического региона – Королевства Дания, Финляндской Республики, Республики Исландии, Королевства Норвегия, Российской Федерации, Королевства Швеция, а также Европейской комиссии заявляют:

1. 11 января 1993 года Министры иностранных дел и представители Королевства Дания, Финляндской Республики, Республики Исландии, Королевства Норвегия, Российской Федерации, Королевства Швеция, а также Европейской комиссии подписали Декларацию о сотрудничестве в Баренцевом/Евроарктическом регионе (далее Киркенесская декларация), выразив уверенность в том, что развитие сотрудничества в Баренцевом/Евроарктическом регионе будет существенно содействовать укреплению стабильности и прогрессу в регионе. Партнерство было призвано прийти на смену прошлым разногласиям и конфронтациям. Они полагали, что такое сотрудничество будет способствовать миру и международной безопасности. Баренцево сотрудничество было частью процесса сотрудничества и интеграции, развивавшегося в Европе. Они также подтвердили приверженность соблюдению прав коренных народов Севера и выразили намерение укреплять их сообщества в регионе.

2. Спустя 20 лет мы подтверждаем нашу приверженность принципам Киркенесской декларации. Мы добились значительных успехов в Баренцевом/Евроарктическом регионе. Это произошло благодаря важной роли, которую Баренцево сотрудничество сыграло в укреплении взаимного доверия, стабильности и безопасности на севере Европы посредством совместных усилий, основанных на принципах неделимой и равной безопасности. Одновременно оно способствовало сбалансированному подходу в регионе к экономической, социальной и природоохранной деятельности в интересах устойчивого развития.

Подписанный 15 сентября 2010 года Договор между Российской Федерацией и Королевством Норвегия о разграничении морских пространств и сотрудничестве в Баренцевом море и Северном Ледовитом океане свидетельствует о решающей роли взаимного доверия в урегулировании

споров и создании новых возможностей взаимодействия. Мы с большим удовлетворением отмечаем, что в регионе не осталось нерешенных вопросов делимитации. Взаимное доверие, выстроенное благодаря Баренцеву сотрудничеству, может, таким образом, послужить для других стран образцом того, как соседствующие государства могут разрешать споры мирным путем и тем самым способствовать раскрытию значительного потенциала региональной и европейской интеграции.

3. Когда в 1993 году была подписала первая Киркенесская декларация, Баренцев регион был окраиной Европы. Сегодня его уже нельзя назвать периферийным. Регион развивается настолько быстро, и не только в экономическом плане, что потребность в сотрудничестве сегодня больше, чем когда бы то ни было.

В 2003 году, также в Киркенесе, главы шести правительств и представитель Европейской Комиссии заявили, что Баренцево сотрудничество представляет собой уникальное явление, подтверждающее значение тесного взаимодействия между правительствами, региональными органами власти и прямого сотрудничества между людьми. Они обязались развивать наши общества в полном соответствии с международными нормами обеспечения устойчивого развития.

Достижения двадцатилетнего сотрудничества являются, прежде всего, результатом местных и региональных инициатив и деятельности с участием различных организаций и институтов, гражданских и бизнес-сообществ. Население региона, благодаря активному участию на всех уровнях и во всех сферах деятельности, внесло наиболее значительный вклад. Региональный уровень был и будет ядром Баренцева сотрудничества. Мы признаем важную роль Баренцева регионального совета, как в самом регионе, так и во все большей мере в контактах с остальной Европой. Баренцево сотрудничество также стало важной ареной взаимодействия народных избранников на национальном и региональном уровнях.

6. Сегодня, спустя 20 лет после подписания Киркенесской декларации, в Баренцевом регионе происходят серьезные экономические, экологические и социальные изменения. Увеличение глобальной потребности в природных ресурсах и последствия глобального потепления привели к появлению как новых вызовов, так и новых возможностей, которые следует учитывать в региональном сотрудничестве. Необходимо полностью использовать положительные последствия изменившихся обстоятельств, а негативное влияние на социальное благополучие и традиционный образ жизни человека, а также на окружающую среду свести к минимуму.

Экономика

7. Мы решительно поддерживаем продолжение сотрудничества во всех соответствующих областях при том понимании, что главным приоритетом является благополучие народов региона. Баренцев регион обладает инновационным потенциалом и во многом сможет стать примером для других европейских регионов. Баренцево сотрудничество может служить моделью для трансграничных диалогов в Европе и политики устойчивого развития.

8. Мы полагаем особенно важным устойчивое управление природными ресурсами региона в целях обеспечения благополучия населения в долгосрочном плане и применения лучших имеющихся знаний и технологий. Ресурсный потенциал региона – это не только газ и нефть, но и другие минеральные ресурсы, рыба и морепродукты, знания и опыт, квалифицированные кадры, которые должны быть использованы на его благо.

9. Мы признаем, что коренные народы, реализуя своё право на развитие имеют право на определение приоритетов и разработку стратегий. Мы признаем наши обязательства обеспечить полное уважение и осуществление прав коренных народов на сохранение традиционного образа жизни, включая занятие охотой, рыболовством и оленеводством, в соответствии с их традициями и обычаями в рамках принципов устойчивого управления ресурсами и международных обязательств. Коренные народы имеют право участвовать в процессе принятия решений по вопросам, затрагивающим их права.

10. Являясь членами Всемирной торговой организации, мы должны поддерживать и продвигать развитие делового сотрудничества и торговли. Мы будем работать над уничтожением барьеров, которые до настоящего времени создавали ненужные препятствия для торговли и сотрудничества.

11. Мы отмечаем, что экономическое и социальное развитие Баренцева региона требует улучшения транспортных коммуникаций. Развитие транспортных сетей, объединяющих Восток и Запад, включая трансрегиональное авиасообщение, является ключевым фактором как для целей бизнеса, так и пассажирских перевозок. В этой связи мы приветствуем усилия по разработке Плана развития транспортной системы Баренцева региона, охватывающего все виды транспорта и сфокусированного на создании транспортных коридоров между Россией, Финляндией, Швецией и Норвегией.

12. Важно расширять сотрудничество по развитию портов и морских терминалов. Потребность в создании инфраструктуры сервисного

обслуживания, системы готовности к чрезвычайным ситуациям и т.д. вдоль новых морских путей, в особенности Северного морского пути, будет способствовать появлению отличных возможностей для бизнеса во всех странах Баренцева/Евроарктического региона. Дополнительные возможности возникнут в связи с развитием нефтегазовой деятельности на континентальном шельфе. Такая деятельность должна быть во благо устойчивого развития региона.

Финансовые вопросы

13. Мы подчеркиваем важность программ регионального развития и трансграничного сотрудничества, финансируемых совместно ЕС, Россией, Финляндией, Норвегией и Швецией, для реализации проектов в Баренцевом регионе. Мы поддерживаем их продолжение в привязке к Баренцеву сотрудничеству. Равный доступ всех регионов СБЕР к возможностям, предоставляемым этими программами, будет способствовать укреплению Баренцева сотрудничества.

14. Мы приветствуем предложение России изучить возможность создания в Баренцевом регионе отдельного финансового механизма поддержки проектов и содействия максимальному использованию инвестиционного потенциала Баренцева региона. Мы призываем Совет Баренцева/Евроарктического региона предпринять необходимые действия в этой связи.

Контакты между людьми

15. Резкое увеличение числа пересечений границ является, вероятно, лучшей иллюстрацией позитивных изменений в Баренцевом регионе. Следуя общей цели установления безвизового режима для краткосрочных поездок наших граждан, мы будем и дальше делать все возможное для обеспечения большей эффективности режима пересечения границ. Повышение мобильности трудовых ресурсов в Баренцевом регионе так же должно быть долгосрочной целью. Для продвижения этой позитивной тенденции мы, кроме того, будем поощрять изучение дополнительных возможных способов упрощения процедур и увеличения числа пересечений границ, включая меры по поддержке активных участников регионального сотрудничества.

16. За последние 20 лет трансграничный туризм и контакты между людьми значительно возросли. В туристической отрасли, оказывающей

положительное воздействие на занятость в регионах и их развитие, есть значительный потенциал дальнейшего роста.

17. Важно объединить молодежь из различных частей региона и тем самым укрепить фундамент для ее позитивного участия и взаимодействия, как на национальном, так и на международном уровнях. В этой связи важна роль Баренцева регионального молодежного совета и Баренцева бюро по вопросам сотрудничества молодежи. Контакты между людьми продолжают играть существенную роль для позитивного развития региона.

18. Сотрудничество с участием гражданских обществ играет важную роль в продвижении устойчивого развития и контактов между людьми. Мы поддерживаем рост трансграничных связей и сотрудничества между некоммерческими организациями, включая организации молодежи и СМИ в Баренцевом регионе.

19. Мы стремимся к тому, чтобы права коренных народов полностью соблюдались на всех направлениях сотрудничества в Баренцевом/ Евроарктическом регионе. Мы также приветствуем увеличение числа трансграничных контактов и сотрудничества между коренными народами.

Образование

20. С 1993 года мы наблюдаем все более успешное взаимодействие между образовательными и исследовательскими учреждениями Баренцева региона. Мы выражаем полную поддержку дальнейшему укреплению сотрудничества в области образования, научных исследований и инноваций. Народ, и особенно молодежь, является важнейшей движущей силой Баренцева/ Евроарктического региона. Мы убеждены, что равные возможности в образовании и трудовой жизни, а также гендерное равноправие, являются ключевыми предпосылками экономической активности, роста и процветания.

21. Ключевое значение для укрепления основ будущего благосостояния Баренцева региона имеет достижение государствами успеха в повышении уровня знаний и компетенции путем содействия предпринимательству и инновациям, особенно среди молодежи и коренных народов. Мы поддерживаем учреждение работающей по принципу ротации Баренцевой летней школы, а также совместных образовательных программ, курсов языковой подготовки и программ обмена.

Окружающая среда

22. Мы разделяем глубокую озабоченность глобальным изменением климата. Влияние глобального потепления уже заметно в Баренцевом регионе, который особо чувствителен к изменению климата. Мы, поэтому, будем способствовать достижению долгосрочной цели ограничения роста глобальной средней температуры пределом в два градуса по Цельсию по сравнению с доиндустриальным уровнем.

23. Баренцев регион не является крупным источником выбросов парниковых газов, но можно сделать больше для ограничения локальных эмиссий, например, повышая внимание к выбросам сажи, улучшению энергоэффективности и расширению использования возобновляемых источников энергии.

24. Основным вызовом, требующим взаимодействия на национальном, региональном и местном уровнях, является адаптация к последствиям изменения климата в Баренцевом регионе. Мы призываем систематически обмениваться опытом и адаптационными стратегиями и в этом контексте с нетерпением ожидаем предложений по Плану действий СБЕР в связи с изменением климата. Важно лучше понимать проблему изменения климата и то, как оно будет влиять на жизнь коренных народов, местных сообществ и регионов, а также что необходимо предпринять в этой связи. Высшие учебные и научно-исследовательские учреждения в регионе должны играть ключевую роль в получении и распространении этих знаний.

25. Окружающая среда в Баренцевом регионе уязвима. Мы подчеркиваем необходимость серьезного отношения к окружающей среде и использования наилучших доступных технологий и практик при планировании всей экономической деятельности и городского развития. Надлежащее внимание необходимо уделять корпоративной социальной ответственности и устойчивому производству и потреблению. **[Мы признаем, что традиционные знания коренных народов могут способствовать устойчивому использованию ресурсов, и что такие знания также играют важную роль в обеспечении устойчивого развития региона.]**

26. Мы поддерживаем усилия по выявлению наиболее актуальных экологических проблем и применению мер в отношении т.н. "экологических горячих точек".

Культура и здравоохранение

27. Культура является важной частью Баренцева сотрудничества и вносит бесценный вклад в сближение людей. Деятельность в этой области способствует культурному многообразию, мультикультурному диалогу и взаимодействию, а также региональному, социальному и экономическому развитию.

28. Учитывая постоянно возрастающее число трансграничных контактов, более интегрированные рынки труда, необходимо и далее укреплять сотрудничество и координацию между институтами здравоохранения и властями. Особое внимание следует уделять готовности к чрезвычайным ситуациям, предотвращению и контролю за инфекционными и неинфекционными заболеваниями и обеспечению социального благополучия уязвимых групп и населения в целом.

Вызовы

29. Актуальные вопросы общеевропейской повестки дня, такие как задача укрепления толерантности, борьба с радикализмом, ксенофобией и воинствующим экстремизмом, связаны с дискриминацией, социальной маргинализацией и негативным стереотипным мышлением в отношении меньшинств. С целью решения этих проблем необходимо использовать разноплановые усилия, включая законодательство, образование, социальный диалог, повышение информированности. Хотя ответственность за борьбу с преступностью, связанной с проявлениями ненависти и нетерпимости, в основном лежит на государственных властях, гражданское общество может сыграть в этом важную роль.

30. Мы продолжаем поддерживать сотрудничество в области предотвращения и ликвидации последствий чрезвычайных ситуаций, защиты населения и экологии регионов Арктики и Баренцева моря. Мы подчеркиваем важность Соглашения между правительствами стран-членов СБЕР о сотрудничестве в области предупреждения, готовности и реагирования на чрезвычайные ситуации, а также важность проведения международных учений "Баренц Рескью".

31. Мы поддерживаем инициативы, способствующие улучшению мер реагирования на чрезвычайные ситуации, связанные с выбросами радиоактивных веществ, и усилия, направленные на защиту населения, окружающей среды и других общественно важных объектов от радиоактивных загрязнений.

Ключевые игроки

32. Коренные народы, обладающие бесценными традиционными знаниями, должны продолжать играть активную роль в развитии региона. Мы поддерживаем дальнейшее укрепление представительства коренных народов в Баренцевом сотрудничестве.

33. Мы поддерживаем усилия, направленные на достижение синергии и укрепление координации в общих сферах деятельности с другими региональными организациями на Севере, включая Арктический совет, Совет государств Балтийского моря, Совет министров северных стран. Мы настроены на наращивание сотрудничества с "Северным измерением" и его партнерствами.

34. Признавая важность всех четырех столпов Баренцева сотрудничества, мы приглашаем Совет Баренцева/Евроарктического региона, Парламентскую конференцию Баренцева региона, Баренцев региональный совет и Конгресс коренных народов Баренцева региона следовать вышеназванным видениям и приоритетам.